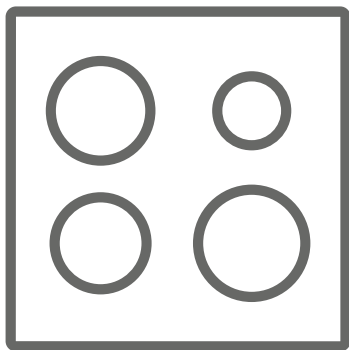


TELEFUNKEN





IT Piano cottura / Manuale utente



TFBGH.13X

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo manuale utente contiene importanti informazioni sulla sicurezza e istruzioni sul funzionamento e la manutenzione del vostro apparecchio. Prima di utilizzare quest'ultimo, si prega di leggere attentamente questo manuale utente e di conservarlo per future consultazioni.

Icona	Didascalia	Descrizione
	PERICOLO	Rischio di lesioni gravi o morte
	RISCHIO DI FOLGORAZIONE ELETTRICA	Tensione pericolosa
	INCENDIO	Avvertenza; rischio di incendio / materiali infiammabili
	ATTENZIONE	Rischio di lesioni o danni materiali
	IMPORTANTE / NOTA	Informazioni sul corretto funzionamento del sistema

SOMMARIO


1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	4
1.1. Avvertenze generali di sicurezza	4
1.2. Avvertenze per l'installazione	8
1.3. Precauzioni durante l'uso	9
1.4. Precauzioni per la pulizia e la manutenzione	10
2. INSTALLAZIONE E PREPARAZIONE PER L'USO	12
2.1. Istruzioni per l'installatore	12
2.2. Installazione del piano cottura	13
2.3. Collegamento del gas	14
2.4. Conversione gas (se disponibile)	16
2.5. Collegamento elettrico e sicurezza (se disponibile)	17
3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO	18
4. USO DEL PRODOTTO	19
4.1. Uso dei bruciatori a gas	19
4.2. Controlli del piano cottura	19
5. PULIZIA E MANUTENZIONE	20
5.1. Pulizia	20
5.2. Manutenzione	21
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E TRASPORTO	22
6.1. Risoluzione dei problemi	22
6.2. Trasporto	22
7. SPECIFICHE TECNICHE	23
7.1. Tabella degli iniettori	23
7.2. Etichetta energetica	24



1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e tenerle in un luogo adatto per riferimento quando necessario.
- Questo manuale è stato preparato per più di un modello, quindi il vostro apparecchio potrebbe non avere alcune delle funzioni descritte all'interno. Per questo motivo, è importante prestare particolare attenzione a tutte le illustrazioni durante la lettura del manuale utente.


1.1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato solo da adulti istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e in grado di comprendere i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da adulti.



 **PERICOLO:** L'apparecchio e le sue parti accessibili diventano estremamente caldi durante l'uso. Prestare attenzione per evitare di toccare gli elementi riscaldanti. Tenere lontani i bambini, a meno che non siano continuamente sorvegliati.

  **PERICOLO:** La cottura incustodita con grasso o olio su un piano di cottura può essere pericolosa e provocare incendi.

Non cercare MAI di spegnere un tale fuoco con acqua, ma spegnere l'apparecchio e coprire la fiamma con un coperchio o una coperta antincendio.

 **AVVERTENZA:** Il processo di cottura deve essere supervisionato. Un processo di cottura a breve termine deve essere continuamente supervisionato.

  **PERICOLO:** Pericolo di incendio: non conservare oggetti sulle superfici di cottura.


  **PERICOLO:** Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare la possibilità di scosse elettriche.

- Per i modelli che incorporano un coperchio del piano di cottura, rimuovere qualsiasi residuo di cibo dal coperchio prima di aprirlo. Lasciar raffreddare la superficie del piano di cottura prima di chiudere il coperchio.
- L'apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento da un dispositivo esterno.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o spugne abrasive per pulire le superfici del forno. Questi possono graffiare le superfici e provocare la rottura del vetro dello sportello o danni alle superfici stesse.
- Non utilizzare pulitori a vapore per pulire l'apparecchio.
- Il vostro apparecchio è prodotto in conformità con tutti gli standard e le normative locali e internazionali applicabili.
- I lavori di installazione devono essere eseguiti da personale qualificato mentre i lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato. Interventi svolti da personale non in possesso di requisiti indicati possono rendere pericoloso l'apparecchio. Non alterare o modificare in alcun modo le specifiche dell'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che le condizioni di distribuzione locali (natura e pressione del gas o tensione e frequenza elettrica) e le specifiche dell'apparecchio siano compatibili.

Le specifiche di questo apparecchio sono riportate sull'etichetta..

⚠ ATTENZIONE: Questo apparecchio è progettato esclusivamente per la cottura di alimenti ed è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non deve essere utilizzato per altri scopi o in qualsiasi altra applicazione, ad esempio per uso non domestico, in un ambiente commerciale o per riscaldare una stanza. Utilizzi differenti o l'uso commerciale invalideranno la garanzia.

- Questo apparecchio non è collegato a un dispositivo di ventilazione. Deve essere installato e collegato in conformità alle attuali norme di installazione. Occorre prestare particolare attenzione ai requisiti pertinenti relativi alla ventilazione.
- Se il bruciatore non si accende dopo 15 secondi, smettere di azionare il dispositivo e aprire lo sportello dello scomparto. Attendere almeno 1 minuto prima di tentare di riaccendere il bruciatore.
- Queste istruzioni sono valide solo se sull'etichetta posta sul dispositivo viene visualizzata la sigla del paese corretto. Se la sigla non appare sull'apparecchio, fare riferimento alle istruzioni tecniche che descrivono come modificare l'apparecchio in modo che corrisponda alle condizioni d'uso del paese.
- Sono state prese tutte le precauzioni possibili per garantire la vostra sicurezza. Prestare attenzione durante la pulizia del vetro poiché quest'ultimo potrebbe rompersi o graffiarsi. Evitare di colpire o battere il vetro con gli accessori o con altri oggetti.
- Un cavo di alimentazione o una spina danneggiati possono provocare un incendio o una folgorazione. Se danneggiati, devono essere sostituiti. Ciò deve

- essere eseguito solo da personale qualificato.
- Se il vostro apparecchio è dotato di un piano cottura in vetro o vetroceramica:
 -  **ATTENZIONE:** "In caso di rottura del vetro del piano cottura":
 - spegnere immediatamente tutti i bruciatori e tutti gli elementi elettrici riscaldanti e isolare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica
 - non toccare la superficie dell'apparecchio
 - non utilizzare l'apparecchio.
 - Tenere lontani bambini e animali da questo apparecchio.
 - Il produttore non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di eventuali errori causati da fattori sui quali non ha controllo. Inoltre il produttore non assicura la validità e correttezza delle informazioni fornite se al software e all'apparecchiatura citati in questo manuale sono state apportate modifiche da parte di terze persone.
 - Nell'impegno di migliorare costantemente la qualità dei propri prodotti, il produttore si riserva la facoltà di variare in qualsiasi momento le informazioni del presente manuale.
 - Nel caso il significato di una o più informazioni di questo manuale non fosse comprensibile, l'utente deve contattare il rivenditore o il produttore per i chiarimenti necessari prima di effettuare qualsiasi operazione.
 - Le zone cottura non devono funzionare a vuoto, senza le pentole.
 - Non utilizzare contenitori di plastica e di alluminio per la preparazione di cibo. Sul piano cottura caldo non si devono mettere oggetti in plastica e di alluminio.

- Evitare che i cavi elettrici di altri apparecchi entrino in contatto con le zone cottura calde.
- Se l'apparecchio viene incassato sopra un forno dotato di sistema pirolitico, non dovrebbe essere messo in funzione mentre il procedimento pirolitico è in corso poiché può far scattare la protezione di surriscaldamento del piano di cottura.
- Tenere lontani i bambini e gli animali domestici da questa apparecchiatura.

1.2. AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

- Non utilizzare l'apparecchio prima che sia completamente installato.
- L'apparecchio deve essere installato da personale qualificato. Il produttore non è responsabile per eventuali danni che potrebbero essere causati da difetti di posizionamento e installazione da parte di personale non qualificato.
- Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di difetti, non utilizzare l'apparecchio e contattare immediatamente il servizio di assistenza tecnica autorizzato. I materiali utilizzati per l'imballaggio (nylon, graffette, polistirolo, ecc.) possono essere pericolosi per i bambini e devono essere raccolti e rimossi immediatamente.
- Proteggere l'apparecchio dagli agenti atmosferici. Non esporlo a sole, pioggia, neve, polvere o umidità eccessiva.
- I materiali intorno all'apparecchio (per esempio i mobili) devono essere in grado di sopportare una temperatura minima di 100° C.
- Prestare attenzione durante il trasporto del prodotto poiché è pesante. È necessario valutare il numero

di persone e le attrezzature necessarie. Indossare sempre guanti protettivi.

1.3. PRECAUZIONI DURANTE L'USO

- Non collocare materiali infiammabili o combustibili vicino o sull'apparecchio mentre è in funzione..



Non lasciare incustodito l'apparecchio quando si cucina con oli o grassi. Questi possono prendere fuoco in condizioni di riscaldamento eccessivo. Non versare MAI acqua sulle fiamme causate da olio o grassi, ma spegnere il fornello e coprire la padella con il suo coperchio o una coperta antincendio.

- Disporre sempre le pentole al centro della zona di cottura e ruotarle in modo che le maniglie siano in una posizione sicura tale da non essere bruciate, urtate o spostate inavvertitamente.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, spegnere l'interruttore generale di alimentazione. Quando un apparecchio a gas non è in uso chiudere la valvola del gas.
- Assicurarsi che le manopole di controllo dell'apparecchio siano sempre nella posizione "0" (arresto) quando l'apparecchio non è in uso.



ATTENZIONE: L'uso di un apparecchio di cottura a gas comporta la produzione di calore, umidità e prodotti di combustione nella stanza in cui è installato. Assicurarsi che la cucina sia ben ventilata, specialmente quando l'apparecchio è in uso. Tenere aperti i fori di ventilazione naturale o installare un dispositivo di ventilazione meccanica (cappa meccanica aspirante).

- L'uso intensivo prolungato dell'apparecchio può richiedere una ventilazione aggiuntiva, come l'apertura di una finestra o una ventilazione più

efficace, ad esempio aumentando il livello di ventilazione meccanica se necessario


1.4. PRECAUZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio sia disattivata.
- Non rimuovere le manopole di controllo per pulire il pannello dei comandi.
- Per mantenere l'efficienza e la sicurezza del vostro apparecchio, raccomandiamo di utilizzare sempre parti di ricambio originali e di contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato quando necessario.

Dichiarazione di conformità CE

CE Dichiariamo che i nostri prodotti soddisfano le Direttive, le Decisioni e i Regolamenti Europei applicabili nonché i requisiti elencati nelle norme alle quali si fa riferimento.

Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato solo per utilizzo come cucina domestica. Qualsiasi altro uso (come il riscaldamento di una stanza) è improprio e pericoloso.

 Le istruzioni operative si riferiscono a diversi modelli. Si potrebbero notare differenze tra queste istruzioni e il modello in vostro possesso.

Smaltimento del vecchio prodotto



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente finale dovrà conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al

rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento o allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 152 del 3 aprile 2006.

2. INSTALLAZIONE E PREPARAZIONE PER L'USO

! PERICOLO: questo apparecchio deve essere installato dal servizio di assistenza tecnica autorizzato o da un tecnico qualificato, secondo le istruzioni contenute in questo manuale e in conformità con le normative locali vigenti.

- L'installazione non corretta può causare danni e lesioni per i quali il produttore non si assume alcuna responsabilità e invalidare la garanzia.
- Prima dell'installazione, assicurarsi che le condizioni di distribuzione locali (tensione e frequenza elettrica e/o natura e pressione del gas) e le regolazioni dell'apparecchio siano compatibili. Le condizioni relative alla regolazione di questo apparecchio sono indicate sull'etichetta.
- Devono essere rispettate le leggi, le ordinanze, le direttive e le norme vigenti nel paese di utilizzo (norme di sicurezza, riciclaggio appropriato in conformità alle normative, ecc.).

2.1. ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

Requisiti di ventilazione

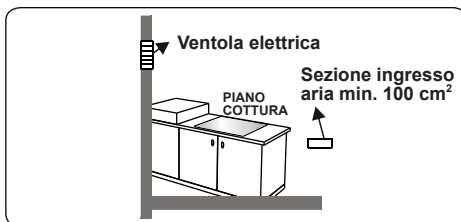
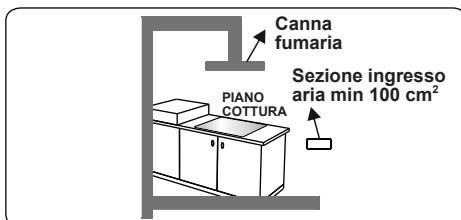
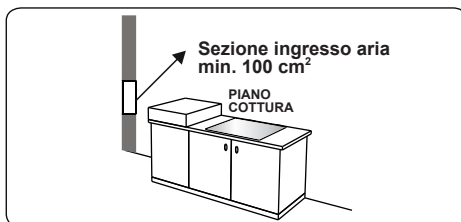
- Per ambienti con volume inferiore a 5 m^3 è richiesta una ventilazione permanente con area libera di 100 cm^2 .
- Per ambienti con volume compreso tra 5 m^3 e 10 m^3 è richiesta una ventilazione permanente con area libera di 50 cm^2 a meno che la stanza non abbia una finestra che si apre direttamente sull'ambiente esterno, nel qual caso non è richiesta alcuna ventilazione permanente.
- Per ambienti con volume superiore a 10 m^3 non è richiesta alcuna ventilazione permanente.

! Importante: indipendentemente dalla dimensione dell'ambiente, tutte le stanze contenenti l'apparecchio devono avere accesso diretto all'aria esterna tramite una finestra apribile o equivalente.

Estrazione dall'ambiente dei gas combustibili

Gli apparecchi a gas espellono i gas combustibili verso l'aria esterna, direttamente o tramite una cappa con un camino. Se non è possibile installare una cappa, installare

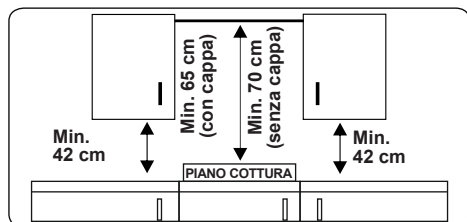
una ventola sulla finestra o sul muro che ha accesso all'aria fresca. La ventola deve avere la capacità di cambiare il volume d'aria in cucina almeno 4-5 volte l'ora.



Istruzioni generali

- Dopo aver rimosso il materiale di imballaggio dall'apparecchio e dai suoi accessori, assicurarsi che l'apparecchio non sia danneggiato. Se si sospetta un qualsiasi danno, non utilizzarlo e contattare immediatamente il servizio di assistenza tecnica autorizzato o un tecnico qualificato.
- Assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili o combustibili nelle immediate vicinanze, come tende, olio, panni ecc. che potrebbero incendiarsi.

- Il piano di lavoro e i mobili che circondano l'apparecchio devono essere realizzati con materiali resistenti a temperature superiori a 100° C.
- Se una cappa o un mobile da cucina devono essere installati sopra l'apparecchio, la distanza di sicurezza tra il piano cottura e qualsiasi mobile/ cappa deve essere come mostrato nella figura.



- L'apparecchio non deve essere installato direttamente sopra una lavastoviglie, un frigorifero, un congelatore, una lavatrice o un'asciugatrice.

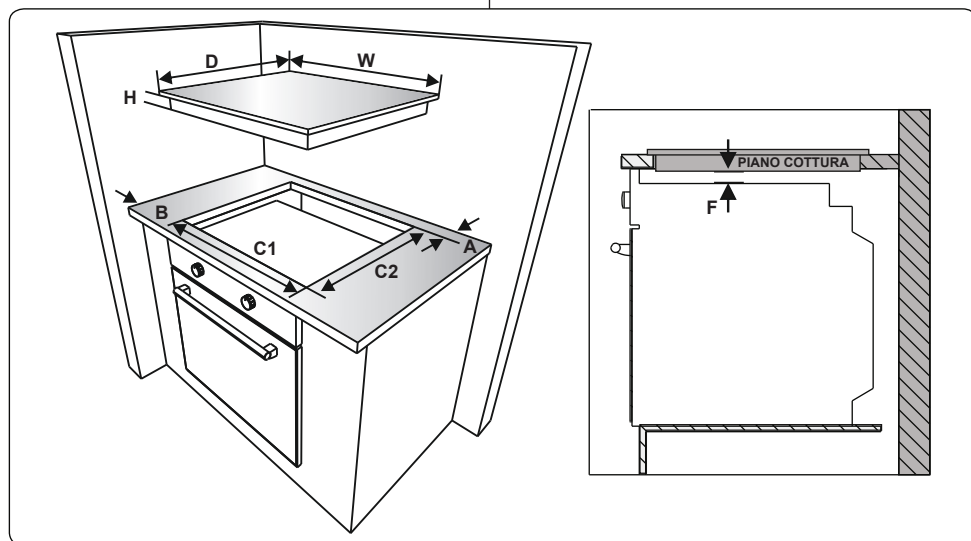
- Se la base dell'apparecchio è raggiungibile con le mani, deve essere montata una barriera in materiale adatto sotto la base dell'apparecchio, assicurandosi che non vi sia accesso alla base dell'apparecchio.
- L'apparecchio può essere collocato vicino ad altri mobili purché, nella zona in cui è installato l'apparecchio, l'altezza di tali mobili non superi l'altezza del piano di cottura.

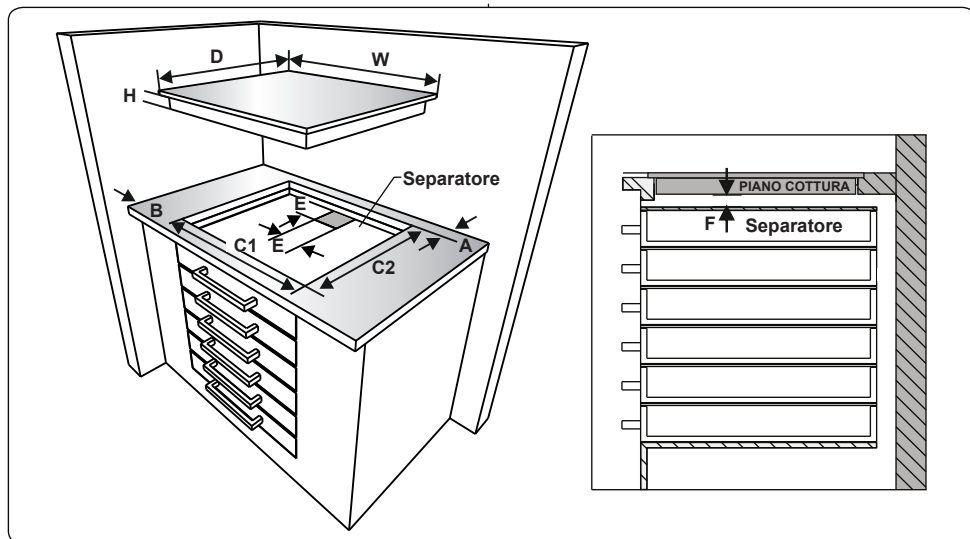
2.2. INSTALLAZIONE DEL PIANO COTTURA

L'apparecchio viene fornito con un kit di installazione comprendente materiale di tenuta adesivo, staffe di fissaggio e viti.

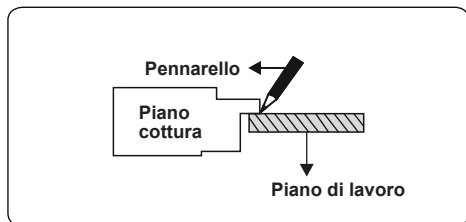
- Deve essere predisposto un alloggiamento dove si vuole collocare il piano cottura che dovrà rispettare i seguenti parametri:

W (mm)	580	A min. (mm)	50
D (mm)	510	B min. (mm)	100
H (mm)	40	E (mm)	10
C1 (mm)	560	F min. (mm)	10
C2 (mm)	480/490		

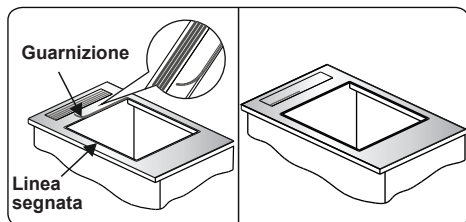




- Posizionare il piano cottura nell'apertura praticata. Segnare la posizione del piano cottura sul piano di lavoro.

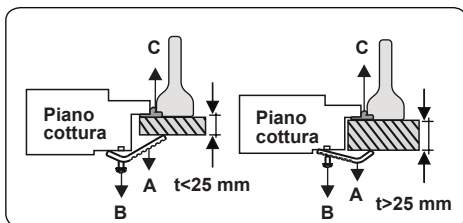
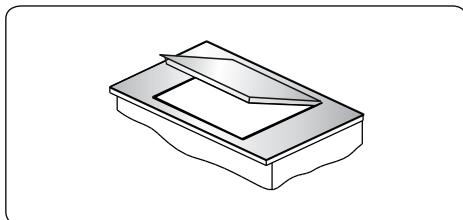


- Rimuovere il piano cottura. Posizionare la guarnizione sulla linea segnata. Fare in modo che la linea sia centrata con la guarnizione. Assicurarsi che le giunzioni si sovrappongano agli angoli e che non rimanga spazio lungo il materiale di tenuta.



- Inserire l'apparecchio nell'apertura e fissarlo in posizione usando le staffe (A) e le viti (B). Regolare la posizione delle staffe in base allo spessore del piano di

lavoro e serrare le viti in modo uniforme. Rifilare con cura qualsiasi eccedenza del materiale di tenuta (C) intorno all'apparecchio.



2.3. COLLEGAMENTO DEL GAS

Collegamento alla fornitura di gas e controllo delle perdite

Collegare l'apparecchio in conformità agli standard e alle normative locali e internazionali applicabili. Innanzitutto, controllare per quale tipo di gas è predisposta la cucina. Questa informazione è riportata su un adesivo posto sul retro

della cucina. Nella tabella dei dati tecnici è possibile trovare le informazioni relative ai tipi di gas appropriati e agli iniettori di gas appropriati. Verificare che la pressione del gas di alimentazione corrisponda ai valori riportati sulla tabella dei dati tecnici, in modo da ottenere un utilizzo più efficiente e garantire il minimo consumo di gas. Se la pressione del gas utilizzato è diversa dai valori dichiarati o non è stabile nella propria area, potrebbe essere necessario montare un regolatore di pressione sull'ingresso del gas. Per apportare queste modifiche è necessario contattare un centro di assistenza autorizzato.

Punti che devono essere controllati durante il collegamento del tubo flessibile:

- Se il collegamento del gas viene effettuato tramite un tubo flessibile fissato sull'ingresso del gas del piano cottura, questo deve essere fissato con una fascetta metallica.
- Collegare l'apparecchio con un tubo corto e durevole il più vicino possibile alla fonte di gas.
- La lunghezza massima consentita del tubo flessibile è di 1,5 m.
- Il dispositivo deve essere collegato in conformità con le normativa locali applicabili in materia di gas.
- Il tubo deve essere tenuto lontano da zone che possono raggiungere temperature superiori a 90° C.
- Il tubo non deve essere rotto, strappato, incurvato o piegato.
- Tenere il tubo lontano da spigoli vivi e oggetti che potrebbero muoversi.
- Prima di effettuare il collegamento è necessario assicurarsi che il tubo non sia danneggiato. Usare una soluzione saponata, non una fiamma per eseguire il controllo. Non utilizzare fiamme libere per verificare la presenza di perdite di gas.
- Tutti gli oggetti metallici utilizzati durante il collegamento del gas devono essere privi di ruggine. Controllare la data di scadenza di ogni componente utilizzato per il collegamento.

Punti che devono essere controllati durante il collegamento fisso del gas:

Il metodo utilizzato per effettuare un

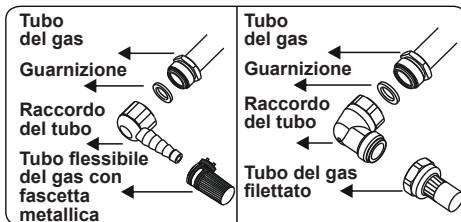
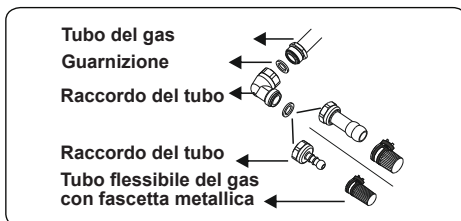
collegamento fisso del gas (collegamento del gas realizzato mediante filettatura, ad esempio un dado) varia a seconda del paese in cui ci si trova. Le parti più comuni per il proprio paese sono fornite con l'apparecchio. Qualsiasi altra parte necessaria può essere fornita come parte di ricambio.

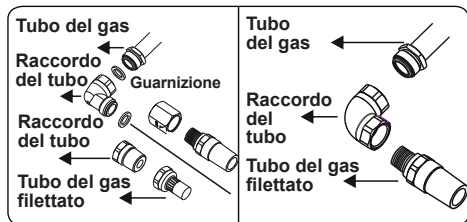
Durante il collegamento, mantenere sempre fisso il dado sul collettore del gas durante la rotazione della controparte. Utilizzare chiavi di dimensioni appropriate per un collegamento sicuro. Per superfici tra componenti diversi utilizzare sempre le guarnizioni fornite nel kit di conversione gas.

Le guarnizioni utilizzate durante il collegamento devono essere approvate per l'utilizzo nei collegamenti del gas. Non utilizzare guarnizioni idrauliche per i collegamenti del gas.

Si ricorda che questo apparecchio è pronto per essere collegato alla fornitura di gas nel paese per il quale è stato prodotto.

Il paese principale di destinazione è indicato sul coperchio posteriore dell'apparecchio. Se è necessario utilizzare l'apparecchio in un altro paese, è possibile che sia richiesto uno dei collegamenti nella figura sottostante. In tal caso, contattare le autorità locali per conoscere il collegamento del gas corretto.





L'installazione e la manutenzione della cucina devono essere effettuate da un tecnico del gas qualificato appositamente registrato in conformità con la legislazione vigente in materia di sicurezza.

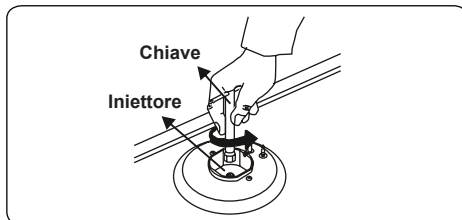
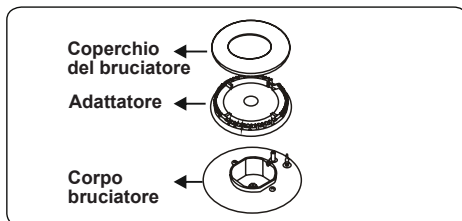
⚠ PERICOLO: Non utilizzare fiamme libere per verificare la presenza di perdite di gas.

2.4. CONVERSIONE GAS (SE DISPONIBILE)

L'apparecchio è progettato per funzionare con gas GPL/GN. I bruciatori a gas possono essere adattati a diversi tipi di gas, sostituendo i corrispondenti iniettori e regolando la lunghezza minima della fiamma adatta al gas in uso. A tal fine, devono essere eseguite le seguenti operazioni.

Sostituzione iniettori bruciatori

- Chiudere l'alimentazione principale del gas e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Rimuovere i coperchi del bruciatore e gli adattatori.
- Utilizzare una chiave da 7 mm per svitare gli iniettori.
- Sostituire gli iniettori con quelli del kit di conversione gas di diametro corretto per il tipo di gas che si intende utilizzare, in base alla tabella degli iniettori gas.



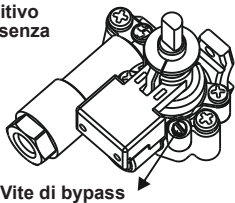
Regolazione posizione minima della fiamma

Prima di tutto, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione di rete elettrica e che l'alimentazione del gas sia aperta. La posizione minima della fiamma si regola tramite una vite con testa a taglio posizionata sulla valvola. Per le valvole con dispositivo di sicurezza per assenza di fiamma, la vite si trova sul lato del perno della valvola come mostrato nelle figure. Per le valvole senza dispositivo di sicurezza per assenza di fiamma, la vite si trova all'interno del perno della valvola come mostrato nella figura. Per rendere più semplice la regolazione della posizione della fiamma, consigliamo di rimuovere il pannello comandi (e il microinterruttore se il vostro modello ne ha uno) durante la modifica.

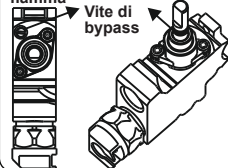
Per determinare la posizione minima, accendere i bruciatori e lasciarli accesi nella posizione minima. Con l'aiuto di un piccolo cacciavite, serrare o allentare la vite di bypass di circa 90 gradi. Quando la fiamma ha una lunghezza di almeno 4 mm, il gas è ben distribuito. Assicurarsi che la fiamma non si estingua quando si passa dalla posizione massima alla posizione minima. Creare uno spostamento d'aria con la mano verso la fiamma per vedere se questa è stabile.

La vite di bypass deve essere allentata per la conversione da GPL a GN. Per la conversione da GN a GPL, la vite di bypass deve essere serrata. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica e che l'alimentazione del gas sia aperta.

Valvola con dispositivo di sicurezza per assenza fiamma



Valvola con dispositivo di sicurezza per assenza fiamma



Valvola senza dispositivo di sicurezza per assenza fiamma



Sostituzione dell'ingresso gas

Per alcuni paesi, il tipo di ingresso del gas può essere diverso per i gas GN/GPL. In questo caso, rimuovere i componenti del collegamento e i dadi (se presenti) in uso e collegare di conseguenza la nuova fornitura di gas. In tutte le condizioni, tutti i componenti utilizzati nei collegamenti del gas devono essere approvati dalle autorità locali e/o internazionali. Per tutti i collegamenti del gas, fare riferimento alla voce "Collegamento alla fornitura di gas e controllo delle perdite" sopra descritta.

2.5. COLLEGAMENTO ELETTRICO E SICUREZZA (SE DISPONIBILE)

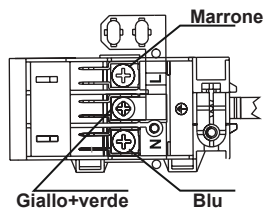
! PERICOLO: Il collegamento elettrico di questo apparecchio deve essere eseguito da un tecnico autorizzato o da un elettricista qualificato, secondo le istruzioni contenute in questo manuale e nel rispetto delle normative locali vigenti.

! PERICOLO: L'APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, è necessario verificare la tensione nominale dell'apparecchio (stampigliata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio) per verificare la corrispondenza alla tensione di rete disponibile, e il cablaggio elettrico di rete deve essere in grado di gestire la potenza dell'apparecchio (indicata anch'essa sulla targhetta identificativa).
- Durante l'installazione, assicurarsi

che vengano utilizzati cavi isolati. Una connessione errata potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato e deve essere sostituito, questo deve essere effettuato da personale qualificato.

- Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe.
- Il cavo di alimentazione deve essere tenuto lontano dalle parti calde dell'apparecchio e non deve essere piegato o compresso. In caso contrario, il cavo potrebbe danneggiarsi causando un cortocircuito.
- Se l'apparecchio non è collegato alla rete tramite una spina, è necessario utilizzare un morsetto connettore (con una distanza dei contatti di almeno 3 mm) per soddisfare le norme di sicurezza.
- L'interruttore con fusibile deve essere facilmente accessibile una volta installato l'apparecchio.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano adeguatamente serrati.
- Fissare il cavo di alimentazione nel fermacavo e quindi chiudere il coperchio.
- I collegamenti della morsettiera sono riportati sulla morsettiera stessa.

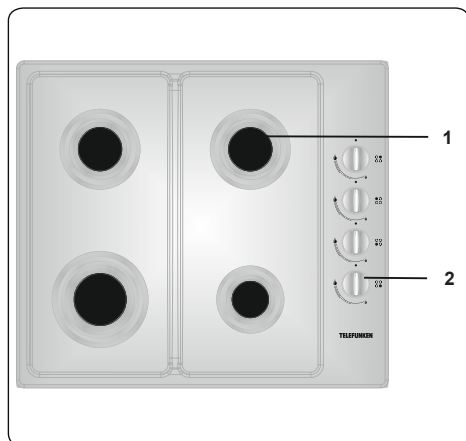


3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO



Importante: le specifiche del prodotto variano e l'aspetto dell'apparecchio potrebbe essere diverso da quello mostrato nelle figure seguenti.

Elenco delle parti



1. Bruciatore a gas
2. Pannello dei comandi

4. USO DEL PRODOTTO

4.1. USO DEI BRUCIATORI A GAS

Accensione dei bruciatori

Il simbolo di posizione sopra ciascuna manopola di controllo indica il bruciatore controllato dalla manopola.

Accensione manuale dei bruciatori a gas

Se l'apparecchio non è dotato di un dispositivo di accensione o se si verifica un guasto alla rete elettrica, seguire le procedure sottostanti.

Per i bruciatori del piano cottura:

premere la manopola del bruciatore che si desidera accendere e tenerla premuta ruotandola in senso antiorario fino a quando si trova in posizione massima. Continuare a premere la manopola e tenere un fiammifero acceso, una candela o un'altra fonte di accensione manuale vicino alla circonferenza superiore del bruciatore. Allontanare la fonte di accensione dal bruciatore non appena si nota una fiamma stabile.

Accensione elettrica tramite manopola di controllo

Premere la manopola del bruciatore che si desidera accendere e tenerla premuta ruotandola in senso antiorario finché si trova in posizione 90 gradi. Il microinterruttore sotto la manopola genera scintille attraverso la candela di accensione fino a quando la manopola di controllo rimane premuta. Premere la manopola finché non si nota una fiamma stabile sul bruciatore.

Dispositivo di sicurezza per assenza di fiamma

Bruciatori del piano cottura

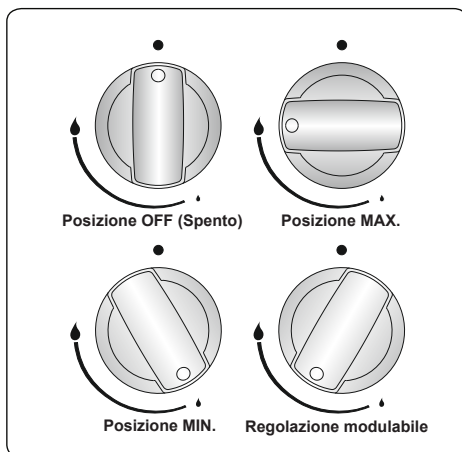
I piani cottura dotati di dispositivo di sicurezza per assenza di fiamma forniscono protezione in caso di spegnimento accidentale della fiamma. In tal caso, il dispositivo blocca le linee del gas dei bruciatori ed evita l'accumulo di gas incombusto. Attendere 90 secondi prima di riaccendere un bruciatore a gas spento.

4.2. CONTROLLI DEL PIANO COTTURA

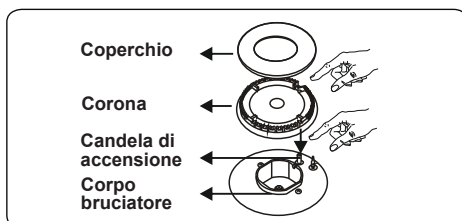
Bruciatore del piano cottura

La manopola ha 3 posizioni: Off (0, spento), Massimo (simbolo fiamma grande) e Minimo (simbolo fiamma piccola). Accendere il bruciatore con la manopola in posizione "Massimo". Dopodiché è possibile

regolare la lunghezza della fiamma tra le posizioni "Massimo" e "Minimo". Non azionare i bruciatori quando la manopola si trova tra le posizioni "Massimo" e "Spento".



Dopo l'accensione, controllare visivamente le fiamme. Se si nota una punta gialla della fiamma, una fiamma sollevata o instabile, chiudere il flusso del gas, quindi controllare il montaggio dei coperchi e delle corone una volta che si sono raffreddati. Assicurarsi che non ci sia liquido nei coperchi del bruciatore. Se le fiamme del bruciatore si spengono accidentalmente, spegnere i bruciatori, ventilare la cucina con aria fresca e attendere almeno 90 secondi prima di tentare la riaccensione.



Per spegnere i bruciatori del piano cottura, ruotare la manopola del bruciatore in senso orario sulla posizione '0' o in modo che l'indicatore sulla manopola del bruciatore del piano sia rivolto verso l'alto.

Il piano cottura ha bruciatori di diversi diametri. Il modo più economico di usare il gas è quello di scegliere il bruciatore a gas di dimensioni corrette per le dimensioni della pentola e portare la fiamma in posizione "Minimo" una volta raggiunto il punto di ebollizione. Si consiglia di coprire

sempre la pentola per evitare dispersioni di calore.

Per ottenere le massime prestazioni dai bruciatori principali, suggeriamo di utilizzare pentole con fondo piatto dei seguenti diametri. L'uso di pentole più piccole delle dimensioni minime mostrate sotto provocherà una dispersione di energia.

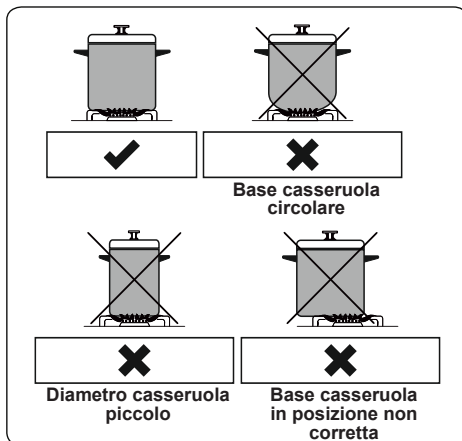
Bruciatore rapido / Wok	22-26 cm
Bruciatore semirapido	14-22 cm
Bruciatore ausiliario	12-18 cm

Assicurarsi che le punte delle fiamme non si diffondano dalla circonferenza esterna della pentola, in quanto ciò potrebbe danneggiare le finiture in plastica, come le maniglie.

Spegnere la valvola principale di controllo del gas quando i bruciatori non vengono utilizzati per periodi di tempo prolungati.


PERICOLO:

- Utilizzare solo pentole a fondo piatto con basi spesse.
- Assicurarsi che il fondo della pentola sia asciutto prima di posizionarlo sul bruciatore.
- La temperatura delle parti accessibili può aumentare durante il funzionamento dell'apparecchio. È fondamentale che i bambini e gli animali siano tenuti lontani dai bruciatori durante e dopo la cottura.
- Dopo l'uso, il piano di cottura rimane molto caldo per un periodo prolungato di tempo. Non toccarlo e non posizionare alcun oggetto sopra di esso.
- Non mettere mai coltelli, forchette, cucchiari e coperchi sul piano di cottura perché si riscaldano e potrebbero causare gravi ustioni.
- Non lasciare che le maniglie della pentola o altri utensili da cucina sporgano oltre il bordo del piano cottura.





5. PULIZIA E MANUTENZIONE

5.1. PULIZIA

 **PERICOLO:** prima di eseguire la pulizia, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.


Istruzioni generali


- Controllare se i prodotti per la pulizia sono appropriati e consigliati dal produttore prima dell'uso sull'apparecchio.
- Utilizzare detersivi in crema o liquidi che non contengano particelle. Non utilizzare creme caustiche (corrosive), polveri detersivi abrasive, pagliette metalliche o utensili duri poiché possono danneggiare le superfici della cucina.
-  Non utilizzare detersivi che contengono particelle in quanto possono graffiare il vetro, le parti smaltate e/o verniciate dell'apparecchio.
- In caso di versamento di liquidi, pulirli immediatamente per evitare che le parti si danneggino.
-  Non utilizzare pulitori a vapore per pulire qualsiasi parte dell'apparecchio.

Pulizia del piano cottura a gas

- Pulire regolarmente il piano cottura a gas.
- Togliere i supporti per le pentole, i coperchi e le corone dei bruciatori del piano di cottura.

- Pulire la superficie del piano con un panno morbido imbevuto di acqua saponata. Quindi pulire nuovamente la superficie del piano con un panno umido e asciugarla.
- Lavare e risciacquare i coperchi del bruciatore. Non lasciarli bagnati. Asciugarli immediatamente con un panno asciutto.
- Assicurarsi di riassembleare correttamente tutte le parti dopo la pulizia.
- Le superfici dei supporti per le pentole possono graffiarsi nel tempo in seguito all'uso. Questo non è un difetto di produzione.

 Non utilizzare una paglietta o una spugna metallica per pulire qualsiasi parte del piano di cottura.


 Assicurarsi che non penetri acqua nei bruciatori poiché ciò potrebbe bloccare gli iniettori.


Pulizia delle parti in vetro (se disponibili)

- Pulire regolarmente le parti in vetro dell'apparecchio.
- Utilizzare un detergente per vetri per pulire l'interno e l'esterno delle parti in vetro. Quindi sciacquarle e asciugarle accuratamente con un panno asciutto.

Pulizia delle parti smaltate


- Pulire regolarmente le parti smaltate dell'apparecchio.
- Pulire le parti smaltate con un panno morbido imbevuto di acqua saponata. Quindi, pulirle nuovamente con un panno umido e asciugarle.


 Non pulire le parti smaltate mentre sono ancora calde a seguito della cottura.

 Non lasciare aceto, caffè, latte, sale, acqua, limone o succo di pomodoro a lungo sulle parti smaltate.


Pulizia delle parti in acciaio inossidabile (se disponibili)

- Pulire regolarmente le parti in acciaio inossidabile dell'apparecchio.
- Pulire le parti in acciaio inossidabile con un panno morbido imbevuto di sola acqua. Quindi asciugarle accuratamente con un panno asciutto.

 Non pulire le parti in acciaio inossidabile mentre sono ancora calde a seguito della cottura.

 Non lasciare aceto, caffè, latte, sale, acqua, limone o succo di pomodoro a lungo sull'acciaio inossidabile.

5.2. MANUTENZIONE

 **AVVERTENZA:** la manutenzione di questo apparecchio deve essere eseguita esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato o da un tecnico qualificato.

Altri controlli

- Controllare periodicamente il tubo di collegamento del gas. Se si riscontra un difetto, contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato per sostituirlo.
- Si consiglia di sostituire annualmente i componenti di collegamento del gas. Se si riscontra un difetto durante il funzionamento delle manopole di controllo dell'apparecchio, contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E TRASPORTO

6.1. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Se dopo aver verificato i seguenti passaggi di base per la risoluzione dei problemi si verificano ancora problemi con l'apparecchio, contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzata o un tecnico qualificato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
I bruciatori del piano cottura non funzionano.	I bruciatori potrebbero essere in posizione 'off' (spento) . La pressione del gas di alimentazione potrebbe non essere corretta. L'alimentazione (se l'apparecchio dispone di collegamento elettrico) è disattivata.	Controllare la posizione della manopola di controllo del bruciatore del forno e/o del grill. Controllare l'alimentazione e la pressione del gas. Controllare se l'alimentazione elettrica è presente. Controllare anche che altri elettrodomestici della cucina funzionino.
I bruciatori del piano cottura non si accendono.	Il coperchio e la corona del bruciatore non sono montati correttamente. La pressione del gas di alimentazione potrebbe non essere corretta. La bombola di GPL (se applicabile) potrebbe essere esaurita. L'alimentazione (se l'apparecchio dispone di collegamento elettrico) è disattivata.	Assicurarsi che le parti del bruciatore siano state posizionate correttamente. Controllare l'alimentazione e la pressione del gas. Potrebbe essere necessario sostituire la bombola di GPL. Controllare se l'alimentazione elettrica è presente. Controllare anche che altri elettrodomestici della cucina funzionino.
Il colore della fiamma è arancione/giallo.	Il coperchio e la corona del bruciatore non sono montati correttamente. Composizioni diverse di gas.	Assicurarsi che le parti del bruciatore siano state posizionate correttamente. A causa del design del bruciatore, la fiamma può apparire arancione/gialla in alcune aree del bruciatore. Se si utilizza l'apparecchio con gas naturale, il gas naturale della città potrebbe avere diverse composizioni. Non utilizzare l'apparecchio per un paio d'ore.
Il bruciatore non si accende o si accende solo parzialmente.	Le parti del bruciatore potrebbero non essere pulite o asciutte.	Assicurarsi che le parti dell'apparecchio siano asciutte e pulite.
Il bruciatore sembra rumoroso.	-	È normale. Il rumore può ridursi quando si riscalda.
Rumore	-	È normale che alcune parti metalliche sulla cucina producano rumore quando sono in uso.

6.2. TRASPORTO

Se è necessario trasportare il prodotto, utilizzare l'imballaggio originale del prodotto e trasportarlo utilizzando la sua scatola. Attenersi agli indicatori di trasporto sulla scatola. Fissare con nastro adesivo tutte le parti mobili del prodotto per evitare di danneggiarlo durante il trasporto.

Se non si dispone della confezione originale, preparare una scatola da trasporto in modo che l'apparecchio, in particolare le superfici esterne del prodotto, sia protetto da eventuali danni.

7. SPECIFICHE TECNICHE

TABELLA DEGLI INIETTORI

G30 28-30mbar 7,5 kW 545 g/h II2H+ IT Classe 3	G20 20 mbar	G30/G31 28-30/37 mbar
BRUCIATORE RAPIDO		
Diametro nominale	115	85
Classificazione nominale	3	3
Consumo in 1 ora	285,7 l/h	218,1 g/h
BRUCIATORE MEDIO		
Diametro nominale	97	65
Classificazione nominale	1,75	1,75
Consumo in 1 ora	166,7 l/h	127,2 g/h
BRUCIATORE MEDIO		
Diametro nominale	97	65
Classificazione nominale	1,75	1,75
Consumo in 1 ora	166,7 l/h	127,2 g/h
BRUCIATORE AUSILIARIO		
Diametro nominale	72	50
Classificazione nominale	1	1
Consumo in 1 ora	95,2 l/h	72,7 g/h

ETICHETTA ENERGETICA

Marchio		TELEFUNKEN
Modello		TFBGH.13X
Tipo di piano cottura		Gas
Numero di zone di cottura		4
Tecnologia di riscaldamento - 1		Gas
Grandezza-1	cm	Ausiliario
Efficienza energetica-1	%	NA
Tecnologia di riscaldamento - 2		Gas
Grandezza-2		Semi-Rapido
Efficienza energetica-2	%	59,0
Tecnologia di riscaldamento - 3		Gas
Grandezza-3		Semi-Rapido
Efficienza energetica-3	%	59,0
Tecnologia di riscaldamento - 4		Gas
Grandezza-4		Rapido
Efficienza energetica-4	%	57,0
Efficienza energetica del piano cottura	%	58,3
Questo piano cottura è conforme a EN 30-2-1		

Consigli per il risparmio energetico**Piano cottura**

- Utilizzare pentole con base piatta.
- Utilizzare pentole della dimensione corretta.
- Utilizzare pentole con coperchio.
- Ridurre al minimo la quantità di liquido o grasso.
- Se il liquido inizia a bollire, ridurre l'impostazione.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

prodotti descritti in questo manuale sono conformi ai requisiti essenziali alle seguenti Direttive:

Fabbricati in Turchia.



DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI USATI

La Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAAE) prevede che gli elettrodomestici usati non possono essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani.

Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali che li compongono, per ottenere un importante risparmio di energia, e per impedire potenziali danni alla salute umana e all'ambiente. Il simbolo del contenitore per spazzatura barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

Il consumatore dovrà consegnare gli apparecchi dismessi ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure potrà chiederne il ritiro ai rivenditori, contestualmente all'acquisto di un apparecchio nuovo dello stesso tipo.

**Fabbricante: VESTEL TICARET AS Organize Sanayi Bolgesi Manisa
45030 (Turchia)**

**Prodotto importato e distribuito da: Gruppo Industriale Vesit Spa Società
Unipersonale Via Polidoro da Caravaggio 6 20156 Milano
MADE IN TURKEY**

52285409